

# この道五十年を振り返って

小泉綾子

私の姉が大使館の通訳、戦後アメリカのGHQのアドバイザーをしていましたので私も英語に関心を持つようになりました。甲府一校より東京の昭和女子大学で英米文学を専攻し昭和 35 年卒業後、山梨県の英語教師になりました。その年に結婚し翌年家庭の事情で退職し、育児に専念することになりました。近所の子供たちが集まってきましたので、子供を育てながら自分の好きな英語を教える事になり、敷島町に小泉教室を設立、英語と英会話教室を始めました。文部省の方針で外国の英語の先生が中学校、高等学校に配属される様になりました。私の教室にもきてくださる事になり私もアシスタントとして英語の授業を手伝う事になりました

平成 4 年頃山梨県で {外国人のための日本語養成講座} が始まる事を知り、私もその講座を受講しました。「平成 5 年 {山梨日本語ボランティアの会} が設立され、其の会の一員となり、山梨大学、山梨県立女子短期大学の留学生、JETの先生方を中心に日本語を教えることになりました。来日するまえに日本の文化に興味を持っている方が多くいました。

日曜日に {いけ花} を教え、そのあと、家元の先生主催の展覧会を見に行きました。歌舞伎を東京までみに行き、日本語と英語で観賞したこともありました。



夏、浴衣の着付けを教え古民家の庭で盆踊りの練習をして穴山の盆踊りの大会に出場、村人と一緒に盆踊りをして、交流しました。なかでも壇上にあがって一人ずつ英語と日本語で自己紹介をすることが出来たことをとても嬉しく思っている様でした。



秋にはには紅葉を楽しみながら近くの釣堀でます釣りをして新鮮な魚でバーベキューパーティをしました。敷島の家で焼き物をして自分でつくった皿ヤコップを記念に持ち帰りました。ある時は私の家の客間でお茶を立ててくださったグレッグ先生のことを懐かしくおもいだすこともあります。

平成八年八月十日、イギリスの青年、グレッグ先生とバ～バラ先生の結婚式に招待されて、ケンブリッジの教会の式に立会いました。

翌日、彼の友達がボートをこいでくださり、ケム川下りを楽しんだ後、ケンブリッジのホ～ルでバ～バラ先生の手作りのケ～キをいただきました。

あたり一面にまっている折鶴と共に二人の前途を祝福しました。現在二人のお子様に恵まれ 彼は、アメリカの会社 {FLINT INK} に科学者として勤務いたしております。



平成十五年四月四日 EMMAさんとNICKさんのイギリスの教会での結婚式に招待されました。エマさんは中学校で英語を教えて、帰国してから日本の会社 {丸紅のロンドン支社} に勤務した後、銀行員のニックさんと結婚することになったようです。現在、中国に在住、三人の子供がいます。昨年3月、日本の地震を心配して電話をくださり、見舞いの品を送っていただきました。



平成十五年十月二十八日山梨市石和〔糸柳〕にてブライアン先生と佳香様の結婚式に招待されました。日本が大好きで、日本の素晴らしい女性とご結婚なされたブライアン先生、心よりお祝い申し上げます・主人も健康状態がよくなり、結婚式に出席出来ましたことがうれしかった様でした。二人のお子様にも恵まれ、英語の教師として活躍中です。



S a l d Z a k a r i a さん (レ〜ザ変位計を用いた3次元エッジ測定)平成9年3月博士論文を山梨大学大学院に提出、私にも記念にくださいました。現在、むつ子様、お子様と一緒にフランスに在住しています。

R o n d a 手塚様は山梨県に在住、リー〜チ英会話をスクールを経営し、英会話の教師として、活躍しております。

D a i さん

中国出身 山梨大学大学院の留学生 ケンブリッジ大学の講師として、活躍しております。

A d a m u 先生は アメリカで 会社を経営し、元気ががんばっているようです。

K a y l a W i s h a l l さんは、アメリカ海軍の医者として、活躍中です。

M a r g a r e t D y e r さんはアメリカの学校で 日本語を教えているようです。

A y a n n a H o b b s さん



平成 5 年 6 月 山梨県立女子短期大学（現山梨県立大学）に交換留学生として留学されました。日本と日本の文化が好きになり帰国してオハイオ大学、大学院で日本文化を専攻し、修士論文のため、国際キリスト教大学大学院に交換留学生として留学、日本の近代文学を研究して、修士号を取得しました。平成 17 年米国国務省に外交官として入省されまして、派遣先はエイヤナさんの強いご意向で日本のアメリカ大使館に平成 18 年夏赴任されました。科学、技術、環境部に所属して、核不拡散、大量破壊兵器、国際原子力機関等に関する仕事をなさっています。

平成 20 年 2 月 9 日 山梨県国際交流センターにて {アフリカ系アメリカ系アメリカ人の目から見た日本} と題して日本語で講演をなさいました。アレックさんによるゴスペルを楽しみ、エイヤナさん、お母様、妹様によるアメリカの家庭料理を試食させていただき 100 人ぐらいと交流しました。最近、東大の名誉教授、安部知二さんの小説 {シネマの黒人} を英訳した本を贈ってくださいました。

私は山梨日本語ボランティアの会に入会しまして、日本語で日本、日本の文化を理解していただき、世界に多くの友達を持つ事ができて、幸せです。

平成 24 年 4 月 4 日